

RÅDSDIREKTIV 2006/97/EF

2011/EØS/71/10

av 20. november 2006

om tilpasning av visse direktiver på området fritt varebytte, på grunn av Bulgarias og Romanias tiltredelse(*)

RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

Artikkel 2

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til tiltredelsestraktaten for Bulgaria and Romania⁽¹⁾, særlig artikkel 4 nr. 3,

under henvisning til tiltredelsesakten for Bulgaria and Romania, særlig artikkel 56,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Artikkel 56 i tiltredelsesakten fastsetter at dersom det på grunn av tiltredelsen er nødvendig å tilpasse rettsakter som er vedtatt av organene, og som fortsatt gjelder etter 1. januar 2007, og de nødvendige tilpasninger ikke er foretatt i tiltredelsesakten eller dens vedlegg, skal Rådet vedta de nødvendige rettsakter, med mindre den opprinnelige rettsakten er vedtatt av Kommisjonen.
- 2) Sluttakten fra konferansen som utarbeidet tiltredelsestraktaten, angir at det er politisk enighet mellom avtalepartene om en rekke tilpasninger av rettsakter vedtatt av organene, nødvendige på grunn av tiltredelsen, og oppfordrer Rådet og Kommisjonen til å vedta disse tilpasningene før tiltredelsen, utfyllt og ajourført der det er nødvendig for å ta hensyn til rettsutviklingen i Unionen.
- 3) Direktiv 92/13/EØF⁽²⁾, 2004/17/EF⁽³⁾ og 2004/18/EF⁽⁴⁾ bør derfor endres —

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

Artikkel 1

Direktiv 92/13/EØF, 2004/17/EF og 2004/18/EF endres som angitt i vedlegget.

1. Medlemsstatene skal senest på dagen for Bulgarias og Romanias tiltredelse sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv. De skal umiddelbart oversende til Kommisjonen teksten i disse bestemmelsene og en sammenligningstabell som viser sammenhengen mellom disse bestemmelsene og bestemmelsene i dette direktiv.

Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

2. Medlemsstatene skal oversende Kommisjonen teksten til de viktigste internrettslige bestemmelsene som de vedtar på det området dette direktiv omhandler.

Artikkel 3

Dette direktiv trer i kraft med forbehold om at tiltredelsestraktaten for Bulgaria og Romania trer i kraft, og da på det samme tidspunkt.

Artikkel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 20. november 2006.

For Rådet

J. KORKEAOJA

Formann

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 363 av 20.12.2006, s. 107, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 132/2007 av 26. oktober 2007 om endring av visse vedlegg og protokoller til EØS-avtalen, se EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende nr. 19, 10.4.2008, s. 1.

⁽¹⁾ EUT L 157 av 21.6.2005, s. 11.

⁽²⁾ EFT L 76 av 23.3.1992, s. 14.

⁽³⁾ EUT L 134 av 30.4.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 134 av 30.4.2004, s. 114.

VEDLEGG

FRITT VAREBYTTE

OFFENTLIGE INNKJØP

1. 31992 L 0013: Rådskonferensdirektiv 92/13/EØF av 25. februar 1992 om samordning av lover og forskrifter om anvendelsen av fellesskapsreglene på innkjøpsregler for oppdragsgivere innen vann- og energiforsyning, transport og telekommunikasjon (EFT L 76 av 23.3.1992, s. 14), endret ved:

- 11994 N: Akt om tiltredelsesvilkårene for Republikken Østerrike, Republikken Finland og Kongeriket Sverige og tilpasningen av traktatene (EFT C 241 av 29.8.1994, s. 21),
- 12003 T: Akt om tiltredelsesvilkårene for Den tsjekkiske republikk, Republikken Estland, Republikken Kypros, Republikken Latvia, Republikken Litauen, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenia og Den slovakiske republikk og tilpasningen av traktatene (EUT L 236 av 23.9.2003, s. 33).

I vedlegget tilføyes følgende:

«BULGARIA

Агенция по обществени поръчки (Kontor for offentlige innkjøp)

ROMANIA

Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Nasjonal myndighet for tilsyn med og overvåkning av offentlige innkjøp)».

2. 32004L0017: Europaparlaments- og rådskonferensdirektiv 2004/17/EF av 31. mars 2004 om samordning av framgangsmåtene ved tildeling av kontrakter innenfor vann- og energiforsyning, transport og posttjenester (EUT L 134 av 30.4.2004, s. 1), endret ved:

- 32004 R 1874: Kommisjonsforordning (EF) nr. 1874/2004 av 28.10.2004 (EUT L 326 av 29.10.2004, s. 17),
- 32005 L 0051: Kommisjonsdirektiv 2005/51/EF av 7.9.2005 (EUT L 257 av 1.10.2005, s. 127),
- 32005 R 2083: Kommisjonsforordning (EF) nr. 2083/2005 av 19.12.2005 (EUT L 333 av 20.12.2005, s. 28).

a) I vedlegg I «OPPDRAUGSGIVERE PÅ OMRÅDENE TRANSPORT ELLER DISTRIBUSJON AV GASS ELLER VARME» tilføyes følgende etter oppføringen for Belgia:

«Bulgaria

- Лица, които притежават лицензия за производство или пренос на топлинна енергия в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9.12.2003) (Foretak som i henhold til artikkel 39 nr. 1 i energiloven (offentliggjort i Bulgarias statstidende nr. 107 av 9.12.2003) har tillatelse til å produsere eller transportere varme.)
 - АЕЦ Козлодуй — ЕАД.
 - Брикел — ЕАД.
 - Девен АД.
 - ТЕЦ “Марица 3” — АД.
 - Топлофикация Бургас — ЕАД.
 - Топлофикация Варна — ЕАД.
 - Топлофикация Велико Търново — ЕАД.
 - Топлофикация Враца — ЕАД.
 - Топлофикация Габрово — ЕАД.
 - Топлофикация Казанлък — ЕАД.
 - Топлофикация Ловеч — ЕАД.
 - Топлофикация Перник — ЕАД.

- Топлофикация Пловдив — Север ЕАД.
- Топлофикация Плевен — ЕАД.
- Топлофикация Правец — ЕАД.
- Топлофикация Разград — ЕАД.
- Топлофикация Русе — ЕАД.
- Топлофикация Самоков — ЕАД.
- Топлофикация Сливен — ЕАД.
- Топлофикация София — ЕАД.
- Топлофикация Шумен — ЕАД.
- Топлофикация Ямбол ЕАД.
- Лица, които притежават лицензия за пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабдяване с природен газ в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9.12.2003) (Foretak som i henhold til artikkel 39 nr. 1 i energiloven (offentliggjort i Bulgarias statstidende nr. 107 av 9.12.2003) har tillatelse til transport, distribusjon, offentlig levering eller forsyning av gass).
 - Булгаргаз — ЕАД.
 - Балкангаз 2000 АД.
 - Варнагаз АД.
 - Велбъждгаз АД.
 - Газинженеринг — ООД.
 - Газоснабдяване Асеновград АД.
 - Газоснабдяване Бургас ЕАД.
 - Газоснабдяване Враца ЕАД.
 - Газоснабдяване Нова Загора АД.
 - Газоснабдяване Нови Пазар АД.
 - Газоснабдяване Попово АД.
 - Газоснабдяване Първомай АД.
 - Газоснабдяване Разград АД.
 - Газоснабдяване Русе ЕАД.
 - Газоснабдяване Стара Загора ООД.
 - Добруджа газ АД.
 - Каварна газ ООД.
 - Камено-газ ЕООД.
 - Кнежа газ ООД.
 - Кожухгаз АД.
 - Комекес АД.
 - Ловечгаз 96 АД.
 - Монтанагаз АД.
 - Овергаз Инк. АД.
 - Павгаз АД.
 - Плевенгаз АД.
 - Правецгаз 1 АД.
 - Примагаз АД.
 - Раховецгаз 96 АД.
 - Севлиевогаз -2000 — АД.

- Софиягаз ЕАД.
- Хебросгаз АД.
- Централ газ АД.
- Черноморска технологична компания АД.
- Ямболгаз 92 АД.»

og etter oppføringen for Portugal:

«Romania

- “Societatea Națională de Transport Gaze Naturale Transgaz — SA Mediaș”.
- “Societatea Națională de Distribuție a Gazelor Naturale — Distrigaz Sud — SA București”.
- “Societatea Națională de Distribuție a Gazelor Naturale — Distrigaz Nord — SA București”.
- “Societăți de distribuție locală (Empresas locales de distribución)”.»

b) I vedlegg II «OPPDRAKSGIVERE PÅ OMRÅDENE PRODUKSJON, TRANSPORT ELLER DISTRIBUSJON AV ELEKTRISITET» tilføyes følgende etter oppføringen for Belgia:

«Bulgaria

- Лица, които притежават лицензия за производство, пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабвяване с електрическа енергия в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9.12.2003) (Foretak som i henhold til artikkel 39 nr. 1 i energiloven (offentliggjort i Bulgarias statsidende nr. 107 av 9.12.2003) har tillatelse til produksjon, transport, distribusjon, offentlig levering eller forsyning av elektrisitet).
- АЕЦ Козлодуй — ЕАД.
- Брикел — ЕАД.
- Българско акционерно дружество Гранитоид АД.
- Девен АД.
- ЕЙ И ЕС — ЗС Марица Изток 1.
- Електроразпределение Варна — ЕАД.
- Електроразпределение Горна Оряховица — ЕАД.
- Електроразпределение Плевен — ЕАД.
- Електроразпределение Пловдив — ЕАД.
- Електроразпределение София Област — ЕАД.
- Електроразпределение Стара Загора — ЕАД.
- Електроразпределение Столично — ЕАД.
- Енергийна компания Марица Изток III — АД.
- Енерго-про България — АД.
- ЕРП Златни пясъци АД.
- Златни пясъци-сервиз АД.
- НЕК ЕАД.
- Петрол АД.
- Руно-Казанлък АД.
- Сентрал хидроелектрик дьо Булгари ЕООД.
- Сииф Мекаmidi-Литекс ООД.
- Слънчев бряг АД.
- ТЕЦ — Бобов Дол ЕАД.
- ТЕЦ — Варна ЕАД.
- ТЕЦ “Марица 3” — АД.
- ТЕЦ Марица Изток 2 — ЕАД.
- Топлофикация Габрово — ЕАД.

- Топлофикация Казанлък — ЕАД.
- Топлофикация Перник — ЕАД.
- Топлофикация Плевен — ЕАД.
- Топлофикация Пловдив — Север ЕАД.
- Топлофикация Русе — ЕАД.
- Топлофикация Сливен — ЕАД.
- Топлофикация София — ЕАД.
- Топлофикация Шумен — ЕАД.»

og etter oppføringen for Portugal:

«Romania

- “Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica — SA București”
 - “Societatea Națională Nuclearelectrica — SA”
 - “Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice și Termice Termoelectrica SA”
 - “S.C. Electrocentrale Deva SA”
 - “S.C. Electrocentrale București SA”
 - “S.C. Electrocentrale Galați SA”
 - “S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA”
 - “Societatea Comercială Complexul Energetic Rovinari”
 - “Societatea Comercială Complexul Energetic Turceni”
 - “Societatea Comercială Complexul Energetic Craiova”
 - “Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica — SA București”
 - “Societatea Comercială de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica — SA București”:
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica BANAT” SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica DOBROGEA” SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica MOLDOVA” SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica MUNTENIA SUD” SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica MUNTENIA NORD” SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica OLTENIA” SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica TRANSILVANIA SUD” SA
 - S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica TRANSILVANIA NORD” “SA”,»
- c) I vedlegg III «OPPDRAKSGIVERE PÅ OMRÅDENE PRODUKSJON, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTJON AV DRIKKEVANN» tilføyes følgende etter oppføringen for Belgia:

«Bulgaria

- “В И К — Батак” — ЕООД, Батак
- “В и К — Белово” — ЕООД, Белово
- “Водоснабдяване и канализация Берковица” — ЕООД, Берковица
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, Благоевград
- “В и К — Бебреш” — ЕООД, Ботевград
- “Инфрастрой” — ЕООД, Брацигово
- “Водоснабдяване” — ЕООД, Брезник
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕАД, Бургас
- “Бързийска вода” — ЕООД, Бързия
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Варна
- “ВиК-Златни пясъци” — ООД, Варна
- “Водоснабдяване и канализация Йовковци” — ООД, Велико Търново
- “Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг” — ЕООД, Велинград

- “ВИК” — ЕООД, Видин
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Враца
- “В И К” — ООД, Габрово
- “В И К” — ООД, Димитровград
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, Добрич
- “Водоснабдяване и канализация — Дупница” — ЕООД, Дупница
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Исперих
- “В И К — Кресна” — ЕООД, Кресна
- “Меден кладенец” — ЕООД, Кубрат
- “ВИК” — ООД, Кърджали
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Кюстендил
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Ловеч
- “В и К — Стримон” — ЕООД, Микрево
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Монтана
- “Водоснабдяване и канализация — П” — ЕООД, Панагюрище
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Перник
- “В И К” — ЕООД, Петрич
- “Водоснабдяване, канализация и строителство” — ЕООД, Пещера
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, Плевен
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, Пловдив
- “Водоснабдяване–Дунав” — ЕООД, Разград
- “ВКТВ” — ЕООД, Ракитово
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Русе
- “УВЕКС” — ЕООД, Сандански
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕАД, Свищов
- “Бяла” — ЕООД, Севлиево
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Силистра
- “В и К” — ООД, Сливен
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, Смолян
- “Софийска вода” — АД, София
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, София
- “Стамболово” — ЕООД, Стамболово
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, Стара Загора
- “Водоснабдяване и канализация-С” — ЕООД, Стрелча
- “Водоснабдяване и канализация — Тетевен” — ЕООД, Тетевен
- “В и К — Стенето” — ЕООД, Троян
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Търговище
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, Хасково
- “Водоснабдяване и канализация” — ООД, Шумен
- “Водоснабдяване и канализация” — ЕООД, Ямбол»

og etter oppføringen for Portugal:

«Romania

- Departamente ale autorităților locale și companii care produc, transportă și distribuie apă (Avdelinger underlagt lokale myndigheter og foretak som produserer, transporterer og distribuerer vann)),

- d) I vedlegg IV «OPDRAGSGIVERE PÅ OMRÅDET JERNBANETRANSPORT» tilføyes følgende etter oppføringen for Belgia:

«Bulgaria

- Национална компания “Железопътна инфраструктура”
- “Български държавни железници” ЕАД
- “Българска Железопътна Компания” АД
- “Булмаркет — ДМ” ООД»,

og etter oppføringen for Portugal:

«Romania

- Societatea Națională Căile Ferate Române — SNCFR S.A.,
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători “CFR — Călători”»,

- e) I vedlegg V «OPDRAGSGIVERE PÅ OMRÅDET BYTRANSPORT MED JERNBANE, SPORVEI, TROLLEYBUSS ELLER BUSS» tilføyes følgende etter oppføringen for Belgia:

«Bulgaria

- “Метрополитен” ЕАД София,
- “Столичен електротранспорт” ЕАД София,
- “Столичен автотранспорт” ЕАД, София,
- “Бургасбус” ЕООД, Бургас,
- “Градски транспорт” ЕАД, Варна,
- “Тролейбусен транспорт” ЕООД, Враца,
- “Общински пътнически транспорт” ЕООД, Габрово,
- “Автобусен транспорт” ЕООД, Добрич,
- “Тролейбусен транспорт” ЕООД, Добрич,
- “Тролейбусен транспорт” ЕООД, Пазарджик,
- “Тролейбусен транспорт” ЕООД, Перник,
- “Автобусни превози” ЕАД, Плевен,
- “Тролейбусен транспорт” ЕООД, Плевен,
- “Градски транспорт Пловдив” ЕАД, Пловдив,
- “Градски транспорт” ЕООД, Русе,
- “Пътнически превози” ЕАД, Сливен,
- “Автобусни превози” ЕООД, Стара Загора,
- “Тролейбусен транспорт” ЕООД, Хасково»,

og etter oppføringen for Portugal:

«Romania

- SC Transport cu Metroul București “METROREX” SA,
- Regii autonome locale de transport urban de călători (Lokale, uavhengige leverandører av persontransport i byer)»,

- f) I vedlegg VI «OPDRAGSGIVERE PÅ OMRÅDET POSTTJENESTER» tilføyes følgende etter oppføringen for Belgia:

«Bulgaria

- “Български пощи” ЕАД»,

og etter oppføringen for Portugal:

«Romania

- Compania Națională “Poșta Română SA”»,

- g) I vedlegg VII «OPDRAGSGIVERE PÅ OMRÅDET LETING ETTER OG UTVINNING AV OLJE ELLER GASS» tilføyes følgende etter oppføringen for Belgia:

«Bulgaria

- Лица, извършващи търсене, проучване или добив на нефт или природен газ в съответствие със Закона за подземните богатства (обн., ДВ, бр.23/12.3.1999) или Закона за концесиите (обн., ДВ, бр.92/17.10.1995) (Foretak som leter etter eller utvinner olje eller gass i henhold til loven om malm- og mineralressurser (offentliggjort i Bulgarias statstidende nr. 23 av 12.3.1999) eller konsesjonsloven (offentliggjort i Bulgarias statstidende nr. 92 av 17.10.1995)),
 - “Аншуц България” — ЕООД, София,
 - “Петреко-България” — ЕООД, София,
 - “Проучване и добив на нефт и газ” — АД, София,
 - “Мерлоуз Рисорсиз” — ООД, Люксембург,
 - “Петреко САРЛ”, Люксембург,
 - “ОМВ (България) Извънтериториално проучване” — ООД, Виена, Австрия,
 - “Джей Кей Екс България Лимитид” — Лондон, Англия,
 - “Рамко България Лимитид” — Абърдийн, Шотландия,
 - “Болкан Експлорърс (България) Лимитид” — Дъблин, Ирландия,
 - ОАО “Башкиргеология”, Уфа, Руска федерация,
 - Си Би Ем Енерджи Лимитид — Хюстън, Тексас, САЩ,
 - “Винтидж Петролеум България, Инк.” — Кайманови острови.»

og etter oppføringen for Portugal:

«Romania

- “Societatea Națională a Petrolului Petrom SA București”,
- “Societatea Națională Romgaz SA Mediaș”.)»

- h) I vedlegg VIII «OPDRAGSGIVERE PÅ OMRÅDET LETING ETTER OG UTVINNING AV KULL OG ANNET FAST BRENSSEL» tilføyes følgende etter oppføringen for Belgia:

«Bulgaria

- Лица, извършващи търсене, проучване или добив на въглища или други твърди горива в съответствие със Закона за подземните богатства (обн., ДВ, бр.23/12.3.1999) или Закона за концесиите (обн., ДВ, бр.92/17.10.1995) (Foretak som leter etter eller utvinner kull eller annet fast brensel i henhold til loven om malm- og mineralressurser (offentliggjort i Bulgarias statstidende nr. 23 av 12.3.1999) eller konsesjonsloven (offentliggjort i Bulgarias statstidende nr. 92 av 17.10.1995)),
 - “Балкан МК” — ЕООД,
 - “Въглища Перник” — ООД,
 - “Елшица-99” — АД,
 - “Карбон Инвест” — ООД,
 - “Каусто-голд” — АД,
 - “Мес Ко ММ5” — ЕООД,
 - “Мина Балкан — 2000” — АД,
 - “Мина Бели брег” — АД,
 - “Мина Открит въгледобив” — ЕАД,
 - “Мина Пирин” — ЕАД,
 - “Мина Станянци” — АД,
 - “Мина Черно море — Бургас” — ЕАД,

- “Мина Чукурово” — АД,
- “Мини Бобов дол” — ЕАД,
- “Мини Марица-изток” — ЕАД,
- “Рекоул” — АД,
- “Руен Холдинг” — АД,
- “Фундаментал” — ЕООД),

og etter oppføringen for Portugal:

«Romania

- Compania Națională a Huilei — SA Petroșani
- Societatea Națională a Lignitului Oltenia — SA
- Societatea Națională a Cărbunelui — SA Ploiești
- Societatea Comercială Minieră “Banat-Anina” SA
- Compania Națională a Uraniului SA București
- Societatea Comercială Radioactiv Mineral Măgurele»,

- i) I vedlegg IX «OPDRAGSGIVERE PÅ OMRÅDET SJØHAVNER ELLER INNLANDSHAVNER ELLER ANDRE TERMINALANLEGG» tilføyes følgende etter oppføringen for Belgia:

«Bulgaria

- ДП “Пристанищна инфраструктура”
- Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с национално значение, посочено в Приложение № 1 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) (Foretak som på grunnlag av særskilte retter eller eneretter utnytter havner eller deler av havner av nasjonal betydning til offentlig transport, oppført i vedlegg nr. 1 til artikkel 103a i loven om Republikken Bulgarias havområde, innlands vannveier og havner (offentliggjort i Bulgarias statstidende nr. 12 av 11.02.2000)
 - “Пристанище Варна” ЕАД
 - “Порт Балчик” АД
 - “БМ Порт” АД
 - “Пристанище Бургас” ЕАД
 - “Пристанищен комплекс — Русе” ЕАД
 - “Пристанищен комплекс — Лом” ЕАД
 - “Пристанище Видин” ЕООД
- Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с регионално значение, посочено в Приложение № 2 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) (Foretak som på grunnlag av særskilte retter eller eneretter utnytter havner eller deler av havner av regional betydning til offentlig transport, oppført i vedlegg nr. 2 til artikkel 103a i loven om Republikken Bulgarias havområde, innlands vannveier og havner (offentliggjort i Bulgarias statstidende nr. 12 av 11.02.2000)
 - “Фиш Порт” АД
 - Кораборемонтен завод “Порт — Бургас” АД
 - “Либърти металс груп” АД
 - “Трансстрой — Бургас” АД
 - “Одесос ПБМ” АД
 - “Поддържане чистотата на морските води” АД
 - “Поларис 8” ООД
 - “Лесил” АД
 - “Ромпетрол — България” АД

- “Булмаркет — ДМ” ООД
- “Свободна зона — Русе” ЕАД
- “Дунавски драгажен флот” — АД
- “Свилоза” АД
- “ТЕЦ Свилоза” АД
- НЕК ЕАД — клон “АЕЦ — Белене”
- “Нафтекс Петрол” ЕООД
- “Фериботен комплекс” АД
- “Дунавски драгажен флот Дуним” АД
- “Екопетролиум” ООД
- СО МАГ АД — клон Видин
- “Свободна зона — Видин” ЕАД
- “Дунавски драгажен флот Видин”
- “Дунав турс” АД»,

og etter oppføringen for Portugal:

«Romania

- Compania Națională “Administrația Porturilor Maritime” SA Constanța
- Compania Națională “Administrația Canalelor Navigabile SA”
- Compania Națională de Radiocomunicații Navale “RADIONAV” SA
- Regia Autonomă “Administrația Fluvială a Dunării de Jos”
- Compania Națională “Administrația Porturilor Dunării Maritime”
- Compania Națională “Administrația Porturilor Dunării Fluviale” SA
- Agenția Română de Intervenții și Salvare Navală — ARISN
- Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnul-Măgurele»,

- j) I vedlegg X «OPPDRAKSGIVERE PÅ OMRÅDET LUFTHAVNANLEGG» tilføyes følgende etter oppføringen for Belgia:

«Bulgaria

- Главна дирекция “Гражданска въздухоплавателна администрация” (Generaldirektoratet for sivil luftfart)
- ДП “Ръководство на въздушното движение”
- Летищни оператори на граждански летища за обществено ползване, определени от Министерския съвет в съответствие с чл.43, ал.3 на Закона на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94/1.12.1972) (Lufthavnsoperatører ved sivile lufthavner til offentlig bruk utpekt av ministerrådet i henhold til artikkel 43 nr. 3 i loven om sivil luftfart (offentliggjort i Bulgarias statstidende nr. 94 av 1.12.1972)
 - “Летище София” ЕАД
 - “Летище Варна” ЕАД
 - “Летище Бургас” ЕАД
 - “Летище Пловдив” ЕАД
 - “Летище Русе” ЕООД
 - “Летище Горна Оряховица” ЕАД»,

og etter oppføringen for Portugal::

«Romania

- Compania Națională “Aeroportul Internațional Henri Coandă București” — SA
- Societatea Națională “Aeroportul Internațional București — Băneasa” — SA

- Societatea Națională “Aeroportul Internațional Constanța” — SA
 - Societatea Națională “Aeroportul Internațional Timișoara — Traian Vuia” — SA
 - Regia Autonomă “Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian — ROMATSA”
 - Regia Autonomă “Autoritatea Aeronautică Civilă Română”
 - Aeroporturile aflate în subordinea consiliilor locale:
 - Regia Autonomă Aeroportul Arad
 - Regia Autonomă Aeroportul Bacău
 - Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare
 - Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș
 - Regia Autonomă Aeroportul Cluj-Napoca
 - Regia Autonomă Aeroportul Craiova
 - Regia Autonomă Aeroportul Iași
 - Regia Autonomă Aeroportul Oradea
 - Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare
 - Regia Autonomă Aeroportul Sibiu
 - Regia Autonomă Aeroportul Suceava
 - Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureș
 - Regia Autonomă Aeroportul Tulcea».
3. 32004 L 0018: Europaparlaments- og rådsdirektiv 2004/18/EF av 31. mars 2004 om samordning av framgangsmåtene ved tildeling av offentlige bygge- og anleggskontrakter, kontrakter om offentlige varekjøp og kontrakter om offentlig tjenesteyting (EUT L 134 av 30.4.2004, s. 114), endret ved:
- 32004 R 1874: Kommisjonsforordning (EF) nr. 1874/2004 av 28.10.2004 (EUT L 326 av 29.10.2004, s. 17).
 - 32005 L 0051: Kommisjonsdirektiv 2005/51/EF av 7.9.2005 (EUT L 257 av 1.10.2005, s. 127),
 - 32005 L 0075 : Europaparlaments- og rådsdirektiv 2005/75/EF av 16.11.2005 (EUT L 323 av 9.12.2005, s. 55).
 - 32005 R 2083: Kommisjonsforordning (EF) nr. 2083/2005 av 19.12.2005 (EUT L 333 av 20.12.2005, s. 28).
- a) I vedlegg III «LISTEN OVER KATEGORIER AV OFFENTLIGRETTSLIGE ORGANER NEVNT I ARTIKKEL 1 NR. 9 ANNET LEDD» tilføyes følgende:
- «XXVI — BULGARIA
- Organer**
- Икономически и социален съвет (Økonomisk og sosialt råd)
 - Национален осигурителен институт (Den nasjonale trygdeinstitusjon)
 - Национална здравноосигурителна каса (Nasjonale sykekasser)
 - Български червен кръст (Bulgarsk Røde Kors)
 - Българска академия на науките (Det bulgarske vitenskapsakademi)
 - Национален център за аграрни науки (Nasjonalt senter for landbruksvitenskap)
 - Български институт за стандартизация (Det bulgarske standardiseringsinstitutt)
 - Българско национално радио (Bulgarsk radio)
 - Българска национална телевизия (Bulgarsk fjernsyn)
- Kategorier**
- Държавни предприятия по смисъла на чл.62, ал.3 от Търговския закон (обн., ДВ, бр.48/18.6.1991) (Statlige foretak som faller inn under artikkel 62 nr. 3 i handelsloven (offentliggjort i Bulgarias statstidende nr. 48 av 18.6.1991)).
 - Национална компания “Железопътна инфраструктура”
 - ДП “Пристанищна инфраструктура”
 - ДП “Ръководство на въздушното движение”

- ДП “Строителство и възстановяване”
- ДП “Транспортно строителство и възстановяване”
- ДП “Съобщително строителство и възстановяване”
- ДП “Радиоактивни отпадъци”
- ДП “Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда”
- ДП “Български спортен тотализатор”
- ДП “Държавна парично-предметна лотария”
- ДП “Кабюк”, Шумен
- Държавни дивечовъдни станции (Statlige viltavlstaasjoner)
- Държавни висши училища, създадени в съответствие с чл.13 на Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995) (Statlige universiteter etablert i henhold til artikkel 13 i loven om høyere utdanning (offentliggjort i Bulgarias statstidende nr. 112 av 27.12.1995)).
 - Аграрен университет — Пловдив (Universitet for landbruk — Plovdiv)
 - Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство — Пловдив (Akademi for musikk, dans og kunst — Plovdiv)
 - Великотърновски университет “Св. св. Кирил и Методий” (St. Cyril- og St. Methodius-universitetet i Veliko Tarnovo)
 - Висше военноморско училище “Н. Й. Вапцаров” — Варна (N. Y. Vaptsarov sjøfartsakademi — Varna)
 - Висше строително училище “Любен Каравелов” — София (Høyskole for bygge- og anleggsgfag “Lyuben Karavelov” — Sofia)
 - Висше транспортно училище “Тодор Каблешков” — София (Høyskole for transport “Todor Kableskov” — Sofia)
 - Военна академия “Г. С. Раковски” — София (Militærakademiet “G. S. Rakovski” — Sofia)
 - Държавна музикална академия “Проф. Панчо Владигеров” — София (Det statlige akademi for musikk “Prof. Pancho Vladigerov” — Sofia)
 - Икономически университет — Варна (Universitet for økonomi — Varna)
 - Колеж по телекомуникации и пощи — София (Høyskole for telekommunikasjon og post — Sofia)
 - Лесотехнически университет — София (Universitet for skogbruk — Sofia)
 - Медицински университет “Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов” — Варна (Det medisinske universitet “Prof. D-r Paraskev Stoyanov” — Varna)
 - Медицински университет — Плевен (Medisinsk universitet — Pleven)
 - Медицински университет — Пловдив (Medisinsk universitet — Plovdiv)
 - Медицински университет — София (Medisinsk universitet — Sofia)
 - Минно-геоложки университет “Св. Иван Рилски” — София (Universitet for gruvedrift og geologi “St. Ivan Rilski” — Sofia)
 - Национален военен университет “Васил Левски” — Велико Търново (Det nasjonale militære universitet “Vasil Levski” — Veliko Tarnovo)
 - Национална академия за театрално и филмово изкуство “Кръстьо Сарафов” — София (Det nasjonale akademi for teater og film “Krasyo Sarafov” — Sofia)
 - Национална спортна академия “Васил Левски” — София (Det nasjonale akademi for idrett “Vasil Levski” — Sofia)
 - Национална художествена академия — София (Det nasjonale akademi for kunst — Sofia)
 - Пловдивски университет “Паисий Хилендарски” (Universitetet “Paisiy Hilendarski”, Plovdiv)
 - Русенски университет “Ангел Кънчев” (Universitetet “Angel Kanchev”, Ruse)
 - Софийски университет “Св. Климент Охридски” (Universitetet “St. Kliment Ohridski”, Sofia)
 - Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии — София (Høyskole for bibliotekfag og informasjonsteknologi — Sofia)
 - Стопанска академия “Д. А. Ценов” — Свищов (Akademi for økonomi “D. A. Tsenov” — Svishtov)
 - Технически университет — Варна (Teknisk universitet — Varna)

- Технически университет — Габрово (Teknisk universitet — Gabrovo)
- Технически университет — София (Teknisk universitet — Sofia)
- Тракийски университет — Стара Загора (Trakia-universitetet — Stara Zagora)
- Университет “Проф. д-р Асен Златаров” — Бургас (Universitetet “Prof. D-r Asen Zlatarov” — Burgas)
- Университет за национално и световно стопанство — София (Universitet for nasjonal- og verdensøkonomi — Sofia)
- Университет по архитектура, строителство и геодезия — София (Universitet for arkitektur, bygge- og anleggsvag og geodesi — Sofia)
- Университет по хранителни технологии — Пловдив (Universitet for næringsmiddelteknologi — Plovdiv)
- Химико-технологичен и металургичен университет — София (Universitet for kjemi og metallurgi — Sofia)
- Шуменски университет “Епископ Константин Преславски” (Universitetet “Konstantin Preslavski” — Shumen)
- Югозападен университет “Неофит Рилски” — Благоевград (Sørvest-universitetet “Neofit Rilski” — Blagoevgrad)
- Културни институти по смисъла на Закона за закрила и развитие на културата (обн., ДВ, бр.50/1.6.1999) (Kulturinstitusjoner i henhold til loven om kulturvern og kulturutvikling (offentliggjort i Bulgarias statstidende nr. 50 av 1.6.1999)).
 - Народна библиотека “Св. св. Кирил и Методий” (Nasjonalbiblioteket St. Cyril og St. Methodius)
 - Българска национална фонотека (Det bulgarske nasjonalarkiv)
 - Българска национална филмотека (Det bulgarske nasjonale filmarkiv)
 - Национален фонд “Култура” (Det nasjonale kulturfond)
 - Национален институт за паметниците на културата (Nasjonalinstituttet for kulturmonumenter)
 - Театри (Teatre)
 - Опери, филхармонии и ансамбли (Operaer, symfoniorkestre, ensembler)
 - Музеи и галерии (Museer og gallerier)
 - Училища по изкуствата и културата (Kunst- og kulturskoler)
 - Български културни институти в чужбина (Bulgarske kulturinstitusjoner i utlandet)
- Държавни или общински лечебни заведения по чл. 3, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999) (Statlige eller kommunale medisinske institusjoner nevnt i artikkel 3 nr. 1 i loven om legesentre (offentliggjort i Bulgarias statstidende nr. 62 av 9.7.1999)).
- Лечебни заведения по чл. 5, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999) (Legesentre nevnt i artikkel 5 nr. 1 i loven om legesentre (offentliggjort i Bulgarias statstidende nr. 62 av 9.7.1999)).
 - Домове за медико-социални грижи за деца (Medisinske og sosiale institusjoner for barn)
 - Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ (Institusjoner for psykiatrisk behandling)
 - Центрове за спешна медицинска помощ (Sentre for akutt medisinsk hjelp)
 - Центрове за трансфузионна хематология (Sentre for blodoverføring)
 - Болница “Лозенец” (Sykehuset “Lozenets”)
 - Военномедицинска академия (Det militære medisinske akademi)
 - Медицински институт на Министерство на вътрешните работи (Medisinske institusjoner som hører inn under Innenriksdepartementet)
 - Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Medisinske institusjoner som hører inn under Justisdepartementet)
 - Лечебни заведения към Министерството на транспорта (Medisinske institusjoner som hører inn under Samferdselsdepartementet)

- Юридически лица с нестопанска цел за осъществяване на общественополезна дейност по смисъла на Закона за юридическите лица с нестопанска цел (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000), които отговарят на условията по §1, т.1 на Закона за обществените поръчки (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004) (Ikke-kommersielle juridiske personer som er etablert for å oppfylle allmenne behov i henhold til loven om ikke-kommersielle juridiske personer (offentliggjort i Bulgarias statstidende nr. 81 av 6.10.2000), og som oppfyller vilkårene i paragraf 1, artikkel 1 i loven om offentlige innkjøp (offentliggjort i Bulgarias statstidende nr. 28 av 6.4.2004)).

XXVII — ROMANIA

Organer

1. Academia Română (Det rumenske akademi)
2. Biblioteca Națională (Nasjonalbiblioteket)
3. Institutul Cultural Român (Det rumenske kulturinstitutt)
4. Institutul European din România (Romanias europeiske institutt)
5. Institutul de Memorie Culturală (Institutt for kulturminner)
6. Agenția Națională “Socrates” (Nasjonalt organ for “Socrates”)
7. Centrul European UNESCO pentru Învățământul Superior (CEPES) (UNESCOs europeiske senter for høyere utdanning)
8. Comisia Națională a României pentru UNESCO (Nasjonal rumensk UNESCO-kommisjon)
9. Societatea Română de Radiodifuziune (Rumensk radio)
10. Societatea Română de Televiziune (Rumensk fjernsyn)
11. Societatea Națională pentru Radiocomunicații (Nasjonalt selskap for radiokommunikasjon)
12. Oficiul Național al Cinematografiei (Nasjonalt filminstitut)
13. Studioul de Creație Cinematografică (Nasjonalt filmstudio)
14. Arhiva Națională de Filme (Nasjonalt filmarkiv)
15. Oficiul Național pentru Documentare și Expoziții de Artă (Nasjonalt kontor for dokumentasjon og kunstutstillinger)
16. Corul Național de Cameră “Madrigal” (Det nasjonale kammerkoret “Madrigal”)
17. Inspectoratul muzicilor militare (Institutt for militærmusikk)
18. Palatul Național al Copiilor (Nasjonalt barnepalass)
19. Oficiul Național al Burselor de Studii în Străinătate (Nasjonalt kontor for stipendier for utenlandsstudier)
20. Agenția Socială a Studenților (Sosialkontor for studenter)
21. Comitetul Olimpic Român (Den rumenske olympiske komité)
22. Centrul Român pentru Promovarea Cooperării Europene în Domeniul Tineretului (EUROTIN) (Rumensk kontor for europeisk ungdomssamarbeid)
23. Centrul de Informare și Consultanță pentru Tineret (INFOTIN) (Informasjons- og rådgivningssenter for ungdom)
24. Centrul de Studii și Cercetări pentru Probleme de Tineret (CSCPT) (Senter for ungdomsstudier og -forskning)
25. Centrul de Cercetări pentru Probleme de Sport (CCPS) (Senter for idrettsforskning)
26. Societatea Națională de Cruce Roșie (Rumensk Røde Kors)
27. Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (Nasjonalt senter for bekjempelse av forskjellsbehandling)
28. Secretariatul de Stat pentru Problemele Revoluționarilor din Decembrie 1989 (Statssekretariat for problemer knyttet til revolusjonen i desember 1989)
29. Secretariatul de Stat pentru Culte (Statssekretariat for trossamfunn)
30. Agenția Națională pentru Locuințe (Nasjonalt boligkontor)
31. Casa Națională de Pensii și Alte Drepturi de Asigurări Sociale (Nasjonal pensjons- og sosialforsikringskasse)

32. Casa Națională de Asigurări de Sănătate (Nasjonal helseforsikringskasse)
33. Inspekția Muncii (Arbeidstilsyn)
34. Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale (Sentralt statlig kontor for særlige problemer)
35. Inspectoratul General pentru Situații de Urgență (Tilsynsmyndighet for krisehåndtering)
36. Agenția Națională de Consultanță Agricolă (Nasjonalt kontor for landbruksrådgivning)
37. Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie (Nasjonalt kontor for avlsteknisk forbedring og reproduksjon)
38. Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (Sentralt laboratorium for plantehelsekarantene)
39. Laboratorul Central pentru Controlul Calității Semințelor (Sentralt laboratorium for frøkontroll)
40. Institutul pentru Controlul Produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar (Institutt for kontroll av veterinærbiologiske produkter og veterinærpreparater)
41. Institutul de Igienă și Sănătate Publică și Veterinară (Institutt for hygiene, folkehelse og dyrehelse)
42. Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală (Institutt for diagnose og dyrehelse)
43. Institutul de Stat pentru Testarea și Înregistrarea Soiurilor (Statlig institutt for forsøk med og registrering av sorter)
44. Banca de Resurse Genetice Vegetale (Ressursbank for plantegenetikk)
45. Institutul Diplomatic Roman (Det rumenske diplomatiske institutt)
46. Administrația Națională a Rezervelor de Stat (Nasjonal forvaltning av statens reserver)
47. Agenția Națională pentru Dezvoltarea și Implementarea Programelor de Reconstrucție a Zonelor Miniere (Nasjonalt organ for utvikling og gjennomføring av programmer for gjenoppbygging av gruveregioner)
48. Agenția Națională pentru Substanțe și Preparat Chimice Periculoase (Nasjonalt kontor for farlige kjemiske stoffer)
49. Agenția Națională de Control al Exporturilor Strategice și al Interzicerii Armelor Chimice (Nasjonalt kontor for kontroll av strategisk eksport og forbud mot kjemiske våpen)
50. Agenția Națională pentru Supravegherea Radioactivității Mediului (Nasjonalt kontor for overvåkning av radioaktivitet i miljøet)
51. Administrația Rezervației Biosferei "Delta Dunării" Tulcea (Forvaltning av naturreservatet "Danube Delta" — Tulcea)
52. Regia Națională a Pădurilor (ROMSILVA) (Nasjonal skogsforvaltning)
53. Administrația Națională Apele Române (Rumensk nasjonal vannforvaltning)
54. Administrația Națională de Meteorologie (Nasjonalt institutt for meteorologi)
55. Comisia Națională pentru Reciclarea Materialelor (Nasjonal kommisjon for materialgjenvinning)
56. Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare (Nasjonal kommisjon for kontroll av virksomhet knyttet til kjernekraft)
57. Agenția Națională pentru Știință, Tehnologie și Inovare (Nasjonalt kontor for vitenskap, teknologi og nyskaping)
58. Agenția Națională pentru Comunicații și Informatică (Nasjonalt kontor for kommunikasjon og informatikk)
59. Inspectoratul General pentru Comunicații și Tehnologia Informației (Tilsynsmyndighet for kommunikasjons- og informasjonsteknologi)
60. Oficiul pentru Administrare și Operare al Infrastructurii de Comunicații (Kontor for forvaltning og drift av infrastruktur knyttet til datakommunikasjon)
61. Inspekția de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat (Statlig myndighet for kontroll av kjeler, trykkbeholdere og løfteutstyr)
62. Centrul Român pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului din Transporturi Navale — CERONAV (Rumensk senter for opplæring av personell innenfor sjøtransport)

63. Inspectoratul Navigației Civile (INC) (Tilsynsmyndighet for sivil navigasjon)
64. Societatea de Servicii de Management Feroviar SMF SA (Selskap for forvaltning av jernbanetjenester)
65. Societatea de Administrare Active Feroviare SAAF SA (Selskap for forvaltning av eiendeler i jernbanesektoren)
66. Regia Autonomă Registrul Auto Român (Rumensk bilregister — frittstående offentlig foretak)
67. Agenția Spațială Română (Rumensk kontor for romfart)
68. Școala Superioară de Aviație Civilă (Høyere utdanning innenfor sivil luftfart)
69. Aeroclubul României (Rumensk forening for luftfart)
70. Centrul de pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Oppføringscenter for ansatte i industrien i Busteni)
71. Centrul Român de Comerț Exterior (Rumensk senter for utenrikshandel)
72. Centrul de Formare și Management pentru Comerț București (Senter for ledelse og utdanning innenfor handel, București)
73. Agenția de Cercetare pentru Tehnică și Tehnologii Militare (Forskningskontor for militærteknikk og -teknologi)
74. Asociația Română de Standardizare (ASRO) (Den rumenske standardiseringsorganisasjon)
75. Asociația de Accreditare din România (RENAR) (Den rumenske akkrediteringsorganisasjon)
76. Comisia Națională de Prognoză (CNP) (Nasjonalt kommisjon for prognoser)
77. Institutul Național de Statistică (INS) (Nasjonalt institutt for statistikk)
78. Consiliul Concurenței (CC) (Rådet for konkurranse)
79. Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (CNVM) (Nasjonalt kommisjon for verdipapirer)
80. Consiliul Economic și Social (CES) (Det økonomiske og sosiale råd)
81. Oficiul Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie (Kontor for statlig deltaking i og privatisering av industrien)
82. Agenția Domeniilor Statului (Kontor for statseiendommer)
83. Oficiul Național al Registrului Comerțului (Nasjonalt handelsregister)
84. Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului (AVAS) (Myndighet for utnyttning av statens eiendeler)
85. Oficiul Național de Prevenire și Combatere a Spălării Banilor (ONPCSB) (Nasjonalt kontor for forebygging og bekjempelse av hvitvasking av penger)
86. Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității (Nasjonalt råd for studier av Securitates arkiver)
87. Avocatul Poporului (Folkets ombud)
88. Autoritatea Electorală Permanentă (Den faste valgmyndighet)
89. Institutul Național de Administrație (INA) (Nasjonalt institutt for forvaltning)
90. Inspectoratul Național pentru Evidența Persoanelor (Nasjonalt tilsynsmyndighet for personopplysninger)
91. Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci (OSIM) (Statlig kontor for oppfinnelser og varemerker)
92. Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA) (Rumensk kontor for opphavsrett)
93. Oficiul Național pentru Protejarea Patrimoniului (Nasjonalt kontor for vern av kulturarven)
94. Agenția Națională Antidrog (Nasjonalt kontor for bekjempelse av narkotika)
95. Biroul Român de Metrologie Legală (Rumensk kontor for rettslig metrologi)
96. Inspekția de Stat în Construcții (Statlig myndighet for byggingsspeksjon)
97. Compania Națională de Investiții (Nasjonalt investeringsselskap)
98. Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale (Rumensk nasjonalt selskap for motorveier og riksveier)

99. Agenția Națională de Cadastru și Publicitate Imobiliară (Nasjonalt kontor for registrering og annonsering av fast eiendom)
100. Direcția topografică militară (Avdeling for militær topografi)
101. Administrația Națională a Îmbunătățirilor Funciare (Nasjonal forvaltning knyttet til jordforbedring)
102. Garda Financiară (Finanskontroll)
103. Garda Națională de Mediu (Nasjonal miljøkontroll)
104. Institutul Național de Expertize Criminalistice (Nasjonalt institutt for kriminologisk sakkunnskap)
105. Institutul Național al Magistraturii (Nasjonalt institutt for dommere)
106. Institutul Național pentru Pregătirea și Perfecționarea Magistratilor (Nasjonalt institutt for utdanning av dommere)
107. Institutul Național de Criminologie (Nasjonalt institutt for kriminologi)
108. Centrul de Pregătire și Perfecționare a Grefierilor și a Celuilalt Personal Auxiliar de Specialitate (Opplæringscenter for rettsbetjenter og annet spesialisert hjelpepersonale)
109. Direcția Generală a Penitenciarelor (Generaldirektorat for fengsler)
110. Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (Nasjonalt register for statshemmeligheter)
111. Autoritatea Națională a Vămilelor (Nasjonal tollmyndighet)
112. Regia Autonomă "Administrația Zonei Libere Constanța-Sud" (Frittstående offentlig foretak for forvaltning av frisonen "Constanța-Sud")
113. Regia Autonomă "Administrația Zonei Libere Brăila" (Frittstående offentlig foretak for forvaltning av frisonen "Brăila")
114. Regia Autonomă "Administrația Zonei Libere Galați" (Frittstående offentlig foretak for forvaltning av frisonen "Galați")
115. Regia Autonomă "Administrația Zonei Libere Sulina" (Frittstående offentlig foretak for forvaltning av frisonen "Sulina")
116. Regia Autonomă "Administrația Zonei Libere Giurgiu" (Frittstående offentlig foretak for forvaltning av frisonen "Giurgiu")
117. Regia Autonomă "Administrația Zonei Libere Curtici" (Frittstående offentlig foretak for forvaltning av frisonen "Curtici")
118. Banca Națională a României (Romanias nasjonalbank)
119. Regia Autonomă "Monetăria Statului" ("Den statlige rumenske mynt" — frittstående offentlig foretak)
120. Regia Autonomă "Imprimeria Băncii Naționale" ("Nasjonalbankens trykkeri" — frittstående offentlig foretak)
121. Regia Autonomă "Imprimeria Națională" ("Nasjonalt trykkeri" — frittstående offentlig foretak)
122. Regia Autonomă "Monitorul Oficial" ("Statstidende" — frittstående offentlig foretak)
123. Regia Autonomă "Rasirom" ("Rasirom" — frittstående offentlig foretak)
124. Regia Autonomă "Unifarm" București ("Unifarm" — frittstående offentlig foretak, București)
125. Regia Autonomă "România Film" ("Romania Film" — frittstående offentlig foretak)
126. Compania Națională "Loteria Română" ("Rumensk lotteri" — nasjonalt selskap)
127. Compania Națională "Romtehnica" ("Romtehnica" — nasjonalt selskap)
128. Compania Națională "Romarm" ("Romarm" — nasjonalt selskap)
129. Regia Autonomă "Romavia" ("Romavia" — frittstående offentlig foretak)
130. Agenția Națională de Presă ROMPRES (Det nasjonale nyhetsbyrået ROMPRES)
131. Regia Autonomă "Editura Didactică și Pedagogică" ("Didaktisk og pedagogisk forlag" — frittstående offentlig foretak)
132. Regia Autonomă "Administrația Patrimoniului Protocolului de Stat" ("Forvaltning av statseiendommer og protokoll" — frittstående offentlig foretak)

Kategorier

1. Institute și centre de cercetare (Forskningsinstitutter og -sentre)
2. Instituții de învățământ de stat (Statlige utdanningsinstitusjoner)
3. Universități de stat (Statlige universiteter)
4. Muzei (Museer)
5. Biblioteci de stat (Statlige biblioteker)
6. Teatre de stat, opere, operete, filarmonica, centre și case de cultură (Statlige teatre, operaer, symfoniorkestre, kulturhus og kultursentre)
7. Reviste (Magasiner)
8. Edituri (Forlag)
9. Inspectorate școlare, de cultură, de culte (Tilsynsmyndigheter for utdanning, kultur og religion)
10. Complexuri, federații și cluburi sportive (Idrettssammenslutninger og -klubber)
11. Spitale, sanatorii, policlinici, dispensare, centre medicale, institute medico-legale, stații ambulanță (Sykehus, sanatorier, klinikker, legesentre, rettsmedisinske institutter, ambulansestasjoner)
12. Unități de asistență socială (Enheter for sosialhjelp)
13. Tribunale (Tribunaler)
14. Judecătoria (Domstoler)
15. Curți de apel (Ankedomstoler)
16. Penitenciare (Fengsler)
17. Parchetele de pe lângă instanțele judecătorești (Påtalemyndigheter)
18. Unități militare (Militære enheter)
19. Instanțe militare (Militærdomstoler)
20. Inspectorate de Politie (Tilsynsmyndigheter for politiet)
21. Centre de odihnă (Pleiehjem)».

b) I vedlegg IV «SENTRALE STATLIGE MYNDIGHETER» tilføyes følgende etter oppføringen for Belgia:

«BULGARIA

- Администрация на Народното събрание (Forvaltning av nasjonalforsamlingen)
- Администрация на Президента (Forvaltning av presidentembetet)
- Администрация на Министерския съвет (Forvaltning av Ministerrådet)
- Конституционен съд (Grunnlovsdomstolen)
- Българска народна банка (Den bulgarske nasjonalbank)
- Министерство на външните работи (Utenriksdepartementet)
- Министерство на вътрешните работи (Innenriksdepartementet)
- Министерство на държавната администрация и административната реформа (Departementet for statsforvaltning og reform)
- Министерство на държавната политика при бедствия и аварии (Departementet for håndtering av katastrofer og ulykker)
- Министерство на земеделието и горите (Landbruksdepartementet)
- Министерство на здравеопазването (Helsedepartementet)
- Министерство на икономиката и енергетиката (Finans- og energidepartementet)
- Министерство на културата (Kulturdepartementet)
- Министерство на образованието и науката (Utdannings- og vitenskapsdepartementet)
- Министерство на околната среда и водите (Miljø- og vannforvaltningsdepartementet)
- Министерство на отбраната (Forsvarsdepartementet)

- Министерство на правосъдието (Justisdepartementet)
- Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Departementet for regional utvikling og offentlige arbeider)
- Министерство на транспорта (Samferdselsdepartementet)
- Министерство на труда и социалната политика (Sosial- og arbeidsdepartementet)
- Министерство на финансите (Finansdepartementet)
- държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (Statlige kontorer og kommisjoner, utøvende organer og andre statlige myndigheter oppnevnt ved lov eller ved Ministerrådets dekret som har utøvende myndighet)
- Агенция за ядрено регулиране (Tilsynsmyndighet for kjernekraft)
- Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Statens tilsynskommisjon for energi og vann)
- Държавна комисия по сигурността на информацията (Statens kommisjon for informasjonssikkerhet)
- Комисия за защита на конкуренцията (Kommisjon for konkurransevern)
- Комисия за защита на личните данни (Kommisjon for datavern)
- Комисия за защита от дискриминация (Kommisjon for vern mot forskjellsbehandling)
- Комисия за регулиране на съобщенията (Tilsynsmyndighet for kommunikasjon)
- Комисия за финансов надзор (Kommisjon for finanstilsyn)
- Патентно ведомство на Република България (Republikken Bulgarias patentkontor)
- Сметна палата на Република България (Republikken Bulgarias revisjonskontor)
- Агенция за приватизация (Privatiseringskontor)
- Агенция за следприватизационен контрол (Kontor for kontroll etter privatisering)
- Български институт по метрология (Det bulgarske insitutt for metrologi)
- Главно управление на архивите (Statsarkivene)
- Държавна агенция “Държавен резерв и военновременни запаси” (Statlig kontor for reserver og beredskapslagre)
- Държавна агенция за бежанците (Statlig kontor for flyktninger)
- Държавна агенция за българите в чужбина (Statlig kontor for bulgarere i utlandet)
- Държавна агенция за закрила на детето (Statlig kontor for vern av barn)
- Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Statlig kontor for informasjonsteknologi og kommunikasjon)
- Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Statlig kontor for metrologisk og meldt)
- Държавна агенция за младежта и спорта (Statlig kontor for ungdom og idrett)
- Държавна агенция по туризма (Statlig kontor for turisme)
- Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Statlig kommisjon for varebørser og markeder)
- Институт по публична администрация и европейска интеграция (Institutt for offentlig forvaltning og europeisk integrering)
- Национален статистически институт (Nasjonalt statistikkinstitut)
- Агенция “Митници” (Tollkontor)
- Агенция за държавна и финансова инспекция (Kontor for offentlig finanstilsyn)
- Агенция за държавни вземания (Statlig kontor for inndrivelse av midler)
- Агенция за социално подпомагане (Kontor for sosialstønad)
- Агенция за финансово разузнаване (Kontor for finansiell etterretning)
- Агенция за хората с увреждания (Kontor for funksjonshemmede)
- Агенция по вписванията (Kontor for registrering)
- Агенция по енергийна ефективност (Kontor for energisparing)
- Агенция по заетостта (Kontor for sysselsetting)

- Агенция по кадастъра (Kontor for registrering av fast eiendom)
 - Агенция по обществени поръчки (Kontor for offentlige innkjøp)
 - Българска агенция за инвестиции (Det bulgarske investeringskontor)
 - Главна дирекция “Гражданска въздухоплавателна администрация” (Generaldirektorat for forvaltning av sivil luftfart)
 - Дирекция за национален строителен контрол (Direktorat for nasjonalt byggetilsyn)
 - Държавна комисия по хазарта (Statlig kommisjon for pengespill)
 - Изпълнителна агенция “Автомобилна администрация” (Utøvende kontor for forvaltning av biltrafikk)
 - Изпълнителна агенция “Борба с градушките” (Utøvende kontor for vern mot hagl)
 - Изпълнителна агенция “Българска служба за акредитация” (Utøvende kontor for den bulgarske akkrediteringstjeneste)
 - Изпълнителна агенция “Главна инспекция по труда” (Utøvende kontor for arbeidstilsyn)
 - Изпълнителна агенция “Железопътна администрация” (Utøvende kontor for jernbaneforvaltning)
 - Изпълнителна агенция “Морска администрация” (Utøvende kontor for sjøfartsforvaltning)
 - Изпълнителна агенция “Национален филмов център” (Utøvende kontor for det nasjonale filmsenter)
 - Изпълнителна агенция “Пристанищна администрация” (Utøvende kontor for havneforvaltning)
 - Изпълнителна агенция “Проучване и поддръжане на река Дунав” (Utøvende kontor for utforskning og vedlikehold av Donau)
 - Изпълнителна агенция “Пътища” (Utøvende kontor for veier)
 - Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Utøvende kontor for økonomisk analyse og prognose)
 - Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Utøvende kontor for fremming av små og mellomstore bedrifter)
 - Изпълнителна агенция по лекарствата (Utøvende kontor for legemidler)
 - Изпълнителна агенция по лозата и виното (Utøvende kontor for vin og vindyrking)
 - Изпълнителна агенция по околна среда (Utøvende kontor for miljø)
 - Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Utøvende kontor for jordressurser)
 - Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Utøvende kontor for fiskeri og fiskeoppdrett)
 - Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Utøvende kontor for utvelgning og oppdrett knyttet til husdyravl)
 - Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Utøvende kontor for forsøk med plantesorter, feltinspeksjon og frøkontroll)
 - Изпълнителна агенция по трансплантация (Utøvende kontor for transplantasjon)
 - Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Utøvende kontor for vanning)
 - Комисията за защита на потребителите (Kommisjon for forbrukervern)
 - Контролно-техническата инспекция (Tilsyn for meldt)
 - Национална агенция за приходите (Kontor for nasjonalrevisjon)
 - Национална ветеринарномедицинска служба (Nasjonalt veterinærtjeneste)
 - Национална служба за растителна защита (Nasjonalt plantevern tjeneste)
 - Национална служба по зърното и фуражите (Nasjonalt tjeneste for korn og fôrvarer)
 - Национално управление по горите (Nasjonalt styre for skogbruk)»,
- og etter oppføringen for Portugal:

«ROMANIA

1. Administrația Prezidențială (Forvaltning av presidentembetet)
2. Senatul României (Det rumenske senat)
3. Camera Deputaților (Deputerkammeret)

4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Høyesterett)
5. Curtea Constituțională (Grunnlovsdomstolen)
6. Consiliul Legislativ (Det lovgivende råd)
7. Curtea de Conturi (Revisjonsretten)
8. Consiliul Superior al Magistraturii (Det høyeste rettsråd)
9. Parchetul General de pe langa Inalta Curte de Casatie si Justitie (Statsadvokatens kontor knyttet til Høyesterett)
10. Secretariatul General al Guvernului (Regjeringens generalsekretariat)
11. Cancelaria Primului-Ministru (Statsministerens kontor)
12. Ministerul Afacerilor Externe (Utenriksdepartementet)
13. Ministerul Integrării Europene (Departementet for europeisk integrasjon)
14. Ministerul Finanțelor Publice (Finansdepartementet)
15. Ministerul Justiției (Justisdepartementet)
16. Ministerul Apărării Naționale (Forsvarsdepartementet)
17. Ministerul Administrației și Internelor (Forvaltnings- og innenriksdepartementet)
18. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (Arbeids-, sosial- og familiedepartementet)
19. Ministerul Economiei și Comerțului (Økonomi- og handelsdepartementet)
20. Ministerul Agriculturii, Pădurii și Dezvoltării Rurale (Departementet for landbruk og utvikling av landdistriktene)
21. Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului (Departementet for samferdsel, byggevirkosomhet og turisme)
22. Ministerul Educației și Cercetării (Utdannings- og forskningsdepartementet)
23. Ministerul Sănătății (Helsedepartementet)
24. Ministerul Culturii și Cultelor (Departementet for kultur og religion)
25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informațiilor (Departementet for kommunikasjon og informasjonsteknologi)
26. Ministerul Mediului și Gospodării Apelor (Departementet for miljø- og vannforvaltning)
27. Ministerul Public (Departementet for offentlige saker)
28. Serviciul Român de Informații (Den rumenske etterretningstjeneste)
29. Serviciul Român de Informații Externe (Den rumenske etterretningstjeneste i utlandet)
30. Serviciul de Protecție și Pază (Beskyttelses- og vakttjeneste)
31. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Den særlige telekommunikasjonstjeneste)
32. Consiliul Național al Audiovizualului (Nasjonalt audiovisuelt råd)
33. Direcția Națională Anticorupție (Nasjonalt direktorat for bekjempelse av korrupsjon)
34. Inspectoratul General de Poliție (Tilsynsmyndighet for politiet)
35. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Nasjonalt myndighet for tilsyn med og overvåkning av offentlige innkjøp)
36. Autoritatea Națională de Reglementare în Comunicații (Nasjonalt myndighet for tilsyn med kommunikasjoner)
37. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Publice de Gospodărie Comunală (Nasjonalt myndighet for tilsyn med offentlige tjenester og forvaltning av landdistrikter)
38. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Nasjonalt myndighet for dyrehelse og næringsmiddeltrygghet)
39. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Nasjonalt myndighet for forbrukervern)
40. Autoritatea Navală Română (Den rumenske sjøfartsmyndighet)
41. Autoritatea Feroviară Română (AFER) (Den rumenske jernbanemyndighet)

42. Autoritatea Rutieră Română (ARR) (Den rumenske veimyndighet)
 43. Autoritatea Națională pentru Protecția Copilului și Adopție (Nasjonal myndighet for barnevern og adopsjon)
 44. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Nasjonal myndighet for funksjonshemmede)
 45. Autoritatea Națională pentru Turism (Nasjonal myndighet for turisme)
 46. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Kontor for Regjeringens strategier)
 47. Agenția Națională a Medicamentului (Nasjonalt kontor for legemidler)
 48. Agenția Națională pentru Sport (Nasjonalt kontor for idrett)
 49. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Munca (Nasjonalt kontor for sysselsetting)
 50. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Nasjonalt kontor for energitilsyn)
 51. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Det rumenske kontor for energisparing)
 52. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Nasjonalt kontor for mineralressurser)
 53. Agenția Română pentru Investiții Străine (Rumensk kontor for investeringer i utlandet)
 54. Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperație (Nasjonalt kontor for små og mellomstore bedrifter og samarbeid)
 55. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Nasjonalt kontor for offentlige tjenestemenn)
 56. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Nasjonalt kontor for skatteforvaltning).».
- c) I vedlegg IX A «OFFENTLIGE BYGGE- OG ANLEGGSKONTRAKTER» tilføyes følgende etter oppføringen for Belgia:
- «— i Bulgaria, “Търговски регистър”»,
og etter oppføringen for Portugal:
- «— i Romania, “Registrul Comerțului”»,
- d) I vedlegg IX B «KONTRAKTER OM OFFENTLIGE VAREKJØP» tilføyes følgende etter oppføringen for Belgia:
- «— i Bulgaria, “Търговски регистър”»,
og etter oppføringen for Portugal:
- «— i Romania, “Registrul Comerțului”»,
- e) I vedlegg IX C «KONTRAKTER OM OFFENTLIG TJENESTEYTING» tilføyes følgende etter oppføringen for Belgia:
- «— i Bulgaria, “Търговски регистър”»,
og etter oppføringen for Portugal:
- «— i Romania, “Registrul Comerțului”».
-